

**Saksa-Saarbrücken: Metallien työstäminen**

OJ S 222/2021 16/11/2021

**Hankintailmoitus****Urakat****Oikeusperusta:**

Direktiivi 2014/24/EU

**I kohta: Hankintaviranomainen**

---

**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: Gebäudemanagementbetrieb der Landeshauptstadt Saarbrücken - GMS

Postiosoite: Bahnhofstraße 32

Postitoimipaikka: Saarbrücken

NUTS-koodi: DEC01 Regionalverband Saarbrücken

Postinumero: 66111

Maa: Saksa

Yhteyshenkilö: 0

Sähköpostiosoite: [ramona.matti@saarbruecken.de](mailto:ramona.matti@saarbruecken.de)

Puhelin: +49 681905-1509

Faksi: +49 681905-1543

**Internetosoite (-osoitteet):**Pääasiallinen osoite: [www.gms.saarbruecken.de](http://www.gms.saarbruecken.de)Hankijaprofiilin osoite: [www.gms.saarbruecken.de](http://www.gms.saarbruecken.de)**I.3. Viestintä**

Hankinta-asiakirjat ovat suoraan saatavilla täydellisinä, rajoituksetta ja maksutta osoitteesta:

[https://vergabe.saarland/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-17d0f5cc010-58fb2cb0ce21ff81](https://vergabe.saarland/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-17d0f5cc010-58fb2cb0ce21ff81)

Lisätietoja saa edellä mainittu osoite

Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä sähköisesti osoitteessa:

<https://www.vergabe.saarland>

Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä edellä mainittuun osoitteeseen

**I.4. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Alue- tai paikallistason viranomainen

**I.5. Pääasiallinen toimiala**

Yleinen julkishallinto

**II kohta: Kohde**

---

**II.1. Hankinnan laajuus****II.1.1. Nimi**

NB Kita Klarenthal - Metallbau und Sonnenschutz

Viitenumero: 3150/2021 - NB-23040-001

**II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

45262670 Metallien työstäminen

### **II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Rakennusurakat

### **II.1.4. Lyhyt kuvaus**

Metallbau und Sonnenschutz

### **II.1.5. Arvioitu kokonaisarvo**

### **II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä sopimus on jaettu osiin: ei

## **II.2. Kuvaus**

### **II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)**

44115900 Aurinkosuojalaitteet

### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: DEC01 Regionalverband Saarbrücken

Pääasiallinen suorituspaikka: Saarbrücken

### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

Folgende Leistungen sind zu vergeben:

Neubau einer 2-geschossigen Kita mit Flachdach. Das Gebäude besteht aus zwei Gebäudekörpern: im Norden 1-geschossig, im Süden 2-geschossig. Die Baukörper sind über eine Halle mit Erschließungstreppe verbunden.

Fenster- Sonnenschutzarbeiten:

- Ca. 200m<sup>2</sup> Pfosten-Riegelfassade, inkl. Türen und Flügeln als Blockfenster
- Ca. 150m<sup>2</sup> Fensterfassaden
- Alle Fassaden mit senkrechten Fenstermarkisen als Vorbau- und Fenstersystemmarkisen
- Mehrzweckraum mit Horizontalmarkise

### **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Jäljempänä mainitut perusteet

Hinta

### **II.2.6. Arvioitu arvo**

### **II.2.7. Sopimuksen, puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän kesto**

Alkamispäivä: 02/05/2022 päättymispäivä: 31/08/2022

Tätä sopimusta voidaan jatkaa: ei

### **II.2.10. Tietoa eri vaihtoehtoista**

Eri vaihtoehdot hyväksytään: ei

### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

### **II.2.14. Lisätiedot**

## **III kohta: Oikeudelliset, taloudelliset, rahoitukselliset ja tekniset tiedot**

---

### **III.1. Osallistumisvaatimukset**

### **III.1.1. Ammattitoiminnan harjoittamiskelpoisuuden vaatimukset, myös ammatti- tai kaupparekistereihin kuulumista koskevat vaatimukset**

Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus:

III 1. : Teilnahmebedingungen

EU: Befähigung zur Berufsausübung :

III 1.1 Angaben gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung)

Die Eignung für die zu vergebende Leistung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder vorläufig entweder durch die ausgefüllte "Eigenerklärung zur Eignung" gem. Formblatt 124 EU oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) mit dem Angebot nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 EU bzw. der EEE angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 EU bzw. der EEE auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in der deutschen Sprache beizufügen.

Das Formblatt 124 EU liegt den Vergabeunterlagen bei.

Ggf. Eintragung in das Berufsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes.

Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation.

Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt.

Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung

Ggf. Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft

### **III.1.2. Vaatimukset taloudellisesta ja rahoituksellisesta tilanteesta**

Luettelo valintaperusteista ja niiden lyhyt kuvaus:

III 1.2

Wirtschaftliche Leistungsfähigkeit:

Angaben gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung)

Die Eignung für die zu vergebende Leistung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder vorläufig entweder durch die ausgefüllte "Eigenerklärung zur Eignung" gem.

Formblatt 124 EU oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) mit dem Angebot nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl sind die im Formblatt 124 EU bzw. der EEE angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 EU bzw. der EEE auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er

Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

Falls das Angebot in die engere Wahl kommt, ist eine Bestätigung eines Wirtschaftsprüfers / Steuerberaters oder entsprechend testierte Jahresabschlüsse oder entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnungen auf Verlangen vorlegen.

### **III.1.3. Vaatimukset tekniselle ja ammatilliselle pätevyydelle**

Luettelo valintaperusteista ja niiden lyhyt kuvaus:

#### III 1.3

Technische Leistungsfähigkeit:

Angaben gemäß Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung)

Die Eignung für die zu vergebende Leistung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder vorläufig entweder durch die ausgefüllte "Eigenerklärung zur Eignung" gem.

Formblatt 124 EU oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) mit dem Angebot nachzuweisen. Gelangt das Angebot

eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl

sind die im Formblatt 124 EU bzw. der EEE angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im

Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124 EU bzw. der EEE

auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen.

Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Angaben zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind

Ich erkläre / Wir erklären, dass ich / wir in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren vergleichbare Leistungen ausgeführt habe / haben. Falls mein /

unser Angebot in die engere Wahl kommt, werde ich / werden wir drei Referenznachweise aus den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren mit

mindestens folgenden Angaben vorlegen: Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung;

Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung

des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich

eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung)

Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich eventueller Besonderheiten der

Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau,

Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner,

Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem

Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung.

Angaben zu Arbeitskräften:

Ich erkläre / Wir erkläre(n), dass mir / uns die für die Ausführung der Leistungen erforderlichen Arbeitskräfte zur Verfügung stehen.

Falls mein / unser Angebot in die engere Wahl gelangt, werde ich / werden wir die Zahl der in den letzten dreiabgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigte Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal angeben.  
Sonstiges bei Formblatt 211 : (noch im regulären VOB Teil)  
Der Auftraggeber überwacht die Baustelle mittels Sicherheitskamera.  
Die Baustelle wird ebenfalls zu Dokumentationszwecken für die öffentliche Website durch eine Webcam aufgezeichnet. Es wird sichergestellt, dass die Datenschutzrechtliche Erfordernisse und Persönlichkeitsrechte gewahrt sind.

## **IV kohta: Menettely**

---

### **IV.1. Kuvaus**

#### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Avoin menettely

#### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

#### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: ei

### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.2.2. Tarjousten tai osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika**

Päivämäärä: 14/12/2021 Paikallinen aika: 11:00

#### **IV.2.3. Arvioitu päivä, jona tarjouspyynnöt tai osallistumishakemukset lähetetään valituille ehdokkaille**

#### **IV.2.4. Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa**

Saksa

#### **IV.2.6. Vähimmäisaika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa**

Tarjouksen on oltava voimassa seuraavaan päivämäärään saakka: 01/04/2022

#### **IV.2.7. Tarjousten avaamista koskevat ehdot**

Päivämäärä: 14/12/2021 Paikallinen aika: 11:00

Paikka:

Gebäudemanagementbetrieb der Landeshauptstadt Saarbrücken - GMSBahnhofstraße  
3266111 SaarbrückenDeutschland

## **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

### **VI.1. Toistuvia hankintoja koskevat tiedot**

Kyse on toistuvasta hankinnasta: ei

### **VI.2. Tietoa sähköisistä työkuluista**

Sähköinen laskutus hyväksytään

### **VI.3. Lisätiedot**

### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

#### **VI.4.1.**

### **Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Vergabekammern des Saarlandes

Postiosoite: Franz-Josef-Röder-Straße 17

Postitoimipaikka: Saarbrücken

Postinumero: 66119

Maa: Saksa

#### **VI.4.4. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

Virallinen nimi: Vergabekammern des Saarlandes

Postiosoite: Franz-Josef-Röder-Straße 17

Postitoimipaikka: Saarbrücken

Postinumero: 66119

Maa: Saksa

Sähköpostiosoite: [vergabekammern@wirtschaft.saarland.de](mailto:vergabekammern@wirtschaft.saarland.de)

Puhelin: +49 681501-4994

Faksi: +49 681501-3506

Internetosoite: [www.saarland.de/3339.htm](http://www.saarland.de/3339.htm)

#### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

11/11/2021